



**MIO★STAR**

# Macchina da cucire M 10 «Stitch»

Istruzioni per l'uso





# Macchina da cucire M 10 «Stitch»

1

Gentile cliente,

Con questa macchina da cucire ha sicuramente un prodotto di qualità, che è stato fabbricato con grande cura. Come per tutti gli apparecchi elettrici è indispensabile maneggiare la macchina da cucire con la massima cura per evitare ferimenti oppure incendi o danni all'apparecchio.

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di attenersi alle avvertenze di sicurezza.

**Le persone che non conoscono a fondo le istruzioni per l'uso non sono autorizzate a usare questa macchina da cucire.**

## Indice

	Pagina		Pagina
Norme di sicurezza	4	Pulizia/manutenzione/sistemazione	47
Istruzioni brevi	6	Problemi di funzionamento e riparazioni	50
Elenco dei componenti della macchina da cucire	8	Smaltimento	51
Allacciamento alla rete elettrica	10	Dati tecnici	52
Messa in esercizio e uso	10	Ricerca di parole chiave	53
Cucire in generale	19		





## 2 Elenco dei componenti della macchina da cucire



Aprire il risvolto di copertina

### Davanti

1. Regolazione tensione filo
2. Pressione del piedino
3. Leva tendifilo
4. Tagliafilo
5. Piedino
6. Placca ago
7. Piano estraibile
8. Fermaspoletta
9. Regolazione lunghezza punti
10. Regolazione larghezza punti
11. Visualizzazione dei punti
12. Levetta cucitura indietro
13. Leva per asola
14. Infilatura automatica
15. Abassagriffa  
(dietro piano estraibile)

### Dietro

16. Maniglia
17. Avvolgispoletta
18. Portabobina
19. Volantino
20. Manopola selezione punti
21. Interruttore principale
22. Presa di allacciamento
23. Guidafile bobina
24. Guidafile spoletta
25. Leva alzapiedino a due livelli
26. Regolazione precisa per le asole

### Accessori (compresi nel prezzo)

- a. Piedino universale
- b. Piedino cerniera
- c. Piedino bottoni
- d. Piedino asole
- f. Piedino per ricamo
- g. Piedino overlock
- h. Piedino per punto invisibile
- i. Piedino rammendo
- j. Cacciavite a L
- k. Spazzolino
- l. Tagliaasole
- m. Oleatore
- n. Aghi (3x)
- o. Spolette (3x)
- p. Riga guidacucitura
- q. Feltro per bobine

### Accessori (optional)

Si possono comandare i seguenti accessori presso il servizio dopo vendita (vedi p. 40)

- r. Piedino per orlo
- s. Piedino cordoncino
- t. Piedino per imbottiture
- u. Piedino arricciatore
- v. Piedino doppio trasporto
- w. Ago doppio



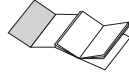


## Indicazioni per la comprensione

3



Il triangolo di pericolo segnala tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Le segua sempre, sennò potrebbe incorrere in pericolosi incidenti!



Le illustrazioni al testo le trova sulla copertina. Le consulti per lo studio dell'avviamento.

**B**

Con numeri e lettere vengono contrassegnate le illustrazioni e le parti della macchina da cucire, come qui per esempio per l'illustrazione B.

## Istruzioni per l'uso

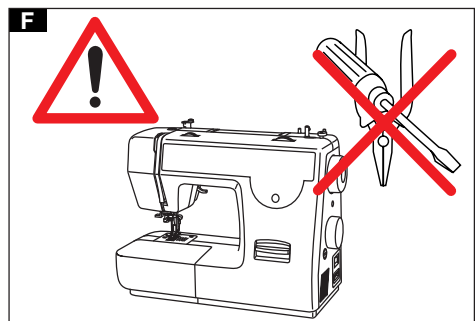
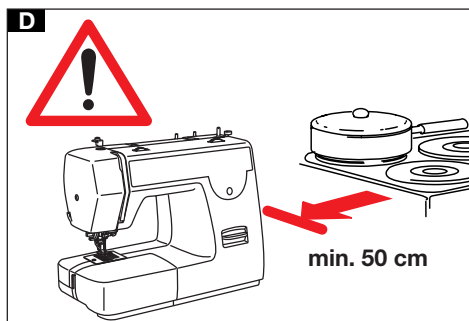
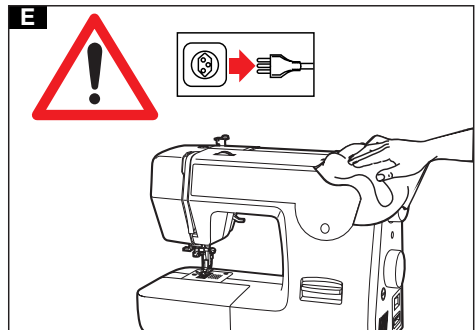
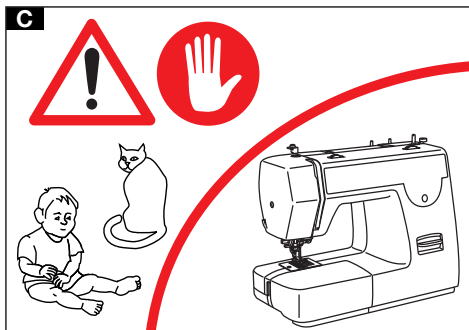
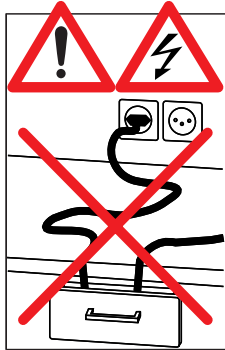
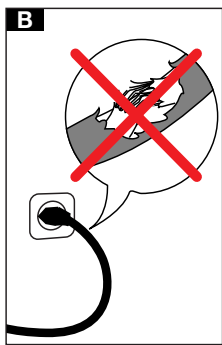
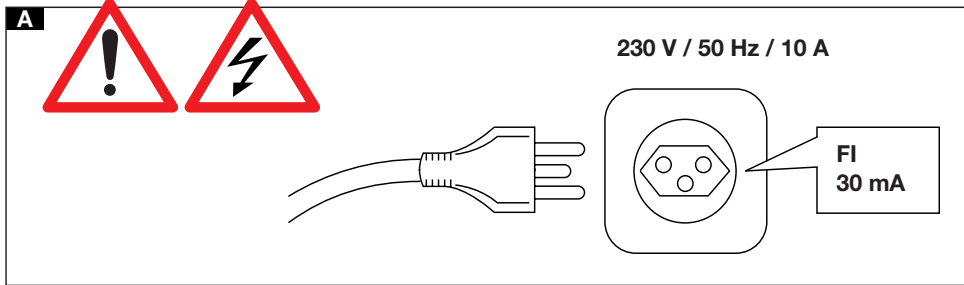
Queste istruzioni per l'uso non possono tener conto di ogni applicazione. Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, che nelle presenti istruzioni per l'uso non sono state trattate in modo sufficientemente dettagliato, si rivolga al Servizio dopo vendita Migros più vicino o al servizio telefonico di consulenza 052/742 08 09 (aperto: Lu-Ve 8.00-12.00 e 13.30-17.00), o per Fax 052/742 08 06.

**Conservare con cura queste istruzioni per l'uso e darle a eventuali fruitori della macchina da cucire.**





## 4 Norme di sicurezza





**Pericolo!**

**La corrente elettrica può essere mortale!  
Non immergere mai la macchina da cucire  
o parti di essa nell'acqua o in altri liquidi:  
pericolo di corto circuito! Durante l'uso della  
macchina da cucire non toccare mai l'ago o  
altre parti meccaniche in funzione: pericolo di  
ferimento!**

## Modo d'uso

La macchina da cucire è destinata esclusivamente ad uso privato. Modifiche tecniche e uso improprio sono severamente vietate a causa dei pericoli che ne derivano!

## Utenti non autorizzati

Le persone, che non conoscono a fondo le istruzioni per l'uso, i bambini e le persone sotto l'influsso di alcolici, droghe o medicinali non sono autorizzati all'uso della macchina da cucire, se non sotto sorveglianza.

## A Corrente elettrica

Non toccare mai le parti della macchina da cucire sotto corrente elettrica! Possono provocare scariche elettriche con conseguenti lesioni gravi o addirittura la morte. Usare la macchina solo in locali senza umidità. Allacciare la macchina da cucire solo a corrente alternata con tensione di 230 V / 50 Hz. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di designazione!

## B Cavo di alimentazione

Non mettere mai in funzione la macchina da cucire se il cavo è danneggiato. Far sostituire immediatamente cavi e spine difettosi dal Servizio dopo vendita Migros. Non lasciar pendere il cavo, non farlo passare su angoli e spigoli taglienti e non incastrarlo. Non appoggiare né sospendere il cavo su oggetti roventi e metterlo al riparo dall'olio. Non trasportare o trascinare la macchina da cucire tirandola per il cavo. Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo o toccandola con le mani bagnate.

## C Protezione di terzi

Non lasciare la macchina da cucire incustodita, quando è accesa. Assicurarsi che bambini e animali non abbiano la possibilità di giocare con la macchina da cucire : pericolo di lesioni e rischio di rovesciamento! I bambini non sanno riconoscere i pericoli che l'uso di un apparecchio elettrico può comportare. L'ago in funzione rappresenta una fonte di pericolo, non toccare! Non cucire mai su capi di vestiario indossati. Si possono eseguire manipolazioni nel campo d'azione dell'ago, del piedino e della tavoletta soltanto quando la macchina da cucire è spenta (Interruttore principale sulla posizione «0»). La stessa cosa vale per togliere e sostituire la spoletta. Pericolo di lesioni!

## D Collocazione

Collocare la macchina da cucire su una superficie stabile, in modo che nessuno possa rovesciarla o ferirsi. Per evitare che il corpo dell'apparecchio fonda, non collocarlo su superfici roventi o vicino alla fiamma viva. Tenere la macchina da cucire sempre in posizione orizzontale e usarla solo in locali asciutti.

## E Pulizia

Prima di pulire la macchina da cucire, estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente. Non immergere mai la macchina da cucire in acqua o in altri liquidi! E' severamente vietato introdurre nella macchina corpi estranei così come aprirne il corpo.

## F Riparazioni / Manutenzione

In caso di disturbi di funzionamento, di apparecchio difettoso o di sospetto di danni provocati da una caduta, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Le riparazioni possono essere eseguite solo tramite il servizio dopo vendita della Migros. Non si assumono responsabilità nel caso di danni provocati da riparazioni effettuate da personale non specializzato.

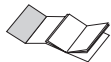
Usare esclusivamente olio per macchine da cucire, per evitare il prodursi di danni costosi.



## 6 Istruzioni brevi



Questa piccola guida contiene solo le operazioni più importanti. Per motivi di sicurezza raccomandiamo di leggere le seguenti istruzioni per l'uso dettagliate, in cui tutte le funzioni importanti sono descritte minuziosamente. Osservare inoltre le prescrizioni di sicurezza alle pagine 4 e 5.



### 1. Sballare/Smontare

- Collocare la macchina da cucire su una superficie stabile.
- Fare attenzione che la spina sia estratta e che l'interruttore (21) sia spento (posizione "0").
- La macchina da cucire è pronta per l'uso.

### 2. Allacciamento alla rete elettrica

- Inserire la spina del comando a pedale nella presa (22).
- Inserire la spina nella presa murale.
- Accendere l'interruttore principale (22). Quando l'interruttore principale è acceso, si accende la lampada.
- Per spegnere, portare l'interruttore principale (22) sulla posizione «0» e ritirare la spina dalla presa murale.

### 3. Messa in funzione e impiego

#### Preparazione della macchina

- Accertarsi che la macchina sia spenta (interruttore principale (21) sulla posizione «0»).
- Gli accessori vengono forniti in una scatola per gli accessori (7) con la macchina da cucire.

#### Sostituzione del piedino

- Prima della sostituzione del piedino spegnere sempre la macchina (interruttore principale (21) sulla posizione «0»).
- Girare il volantino in avanti (20) finché l'ago raggiunge la posizione più elevata.
- Sollevare la leva (25) del piedino.
- Spingere in avanti la leva a scatto e togliere il piedino.
- Mettere il piedino desiderato con il perno verso l'alto nel gambo, direttamente sotto la scanalatura.
- Abbassare la leva del piedino (25) finché si sente lo scatto d'arresto.

#### Inserimento dell'ago

- Scegliere il tipo di ago e la misura adatti (vedi tabella a pagina 49)
- Girare avanti il volantino (20), finché l'ago raggiunge la posizione più alta.
- Svitare la vite di fissazione dell'ago.
- Togliere l'ago.
- Inserire il nuovo ago con la parte piatta rivolta indietro e spingere verso l'alto fino all'arresto.
- Stringere la vite di fissazione dell'ago.

#### Avvolgimento della spoletta

Prima di iniziare a cucire, il filo deve essere avvolto sulla spoletta. Osservare le istruzioni dettagliate a pagina 14.

#### Infilare il filo superiore

- Sollevare la leva del piedino (25).
- Con il volantino portare l'ago nella posizione più elevata.
- Fissare una bobina di filo sul portabobina (18).
- Tirare il filo attraverso il guida-filo superiore (23).
- Infilare il filo conformemente alla direzione della freccia.





## Istruzioni brevi

7

### Scelta del punto

- Scegliere il punto desiderato dalla tabella.
- Impostare il numero del punto desiderato con il selettore dei punti.

### Lunghezza del punto

La lunghezza del punto viene determinata girando il regolatore della lunghezza del punto (9).

### Larghezza del punto

La larghezza del punto viene determinata girando il regolatore della larghezza del punto (10).

### 4. Cucire



Mentre si cuce bisogna prestare una particolare attenzione.

La macchina trasporta la stoffa automaticamente, per questo la stoffa non può essere né tirata né spinta.

- Spegner l'interruttore principale (pos. «0»).
- Inserire il piedino che occorre. Sostituzione del piedino a pagina 12.
- Accendere l'interruttore principale (pos. «1»).
- Mettere la stoffa sotto il piedino.
- Abbassare il piedino.
- All'inizio della cucitura tenere i due fili indietro. Dopo pochi punti lasciare i due fili.
- Regolare la velocità durante la cucitura.
- Al termine della cucitura fermare la macchina.
- Alzare la leva del piedino.
- Togliere la stoffa e tagliare il filo col tagliafilo.
- Osservare le istruzioni per cucire dettagliate a pagina 19.

### Tensione del filo

La tensione del filo deve essere regolata correttamente. Osservare le istruzioni a pagina 20.

### A cucitura terminata:

- Spegner la macchina con l'interruttore principale (21) (pos. «0»).
- Togliere il cavo di alimentazione dalla presa murale.
- Togliere il cavo di alimentazione.

### Sistemazione

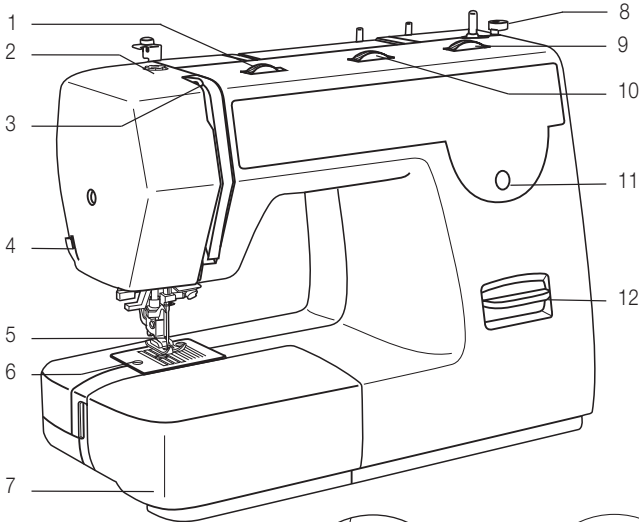
Togliere sempre la spina quando la macchina non è in uso. Usare la custodia antipolvere in dotazione.





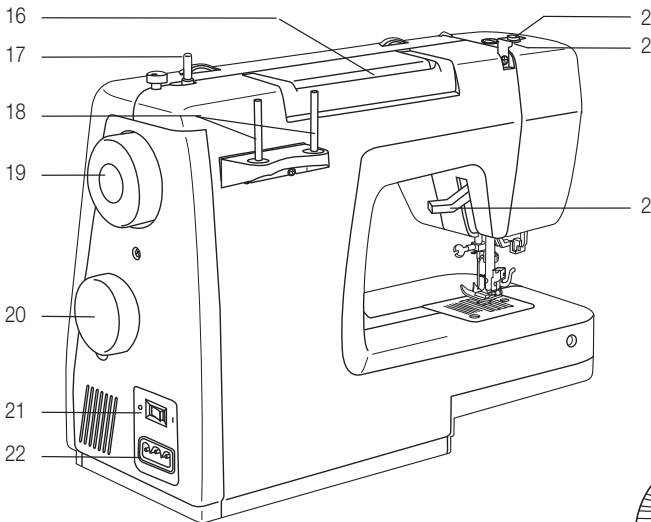
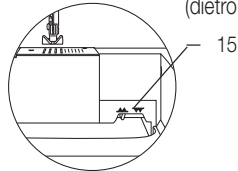
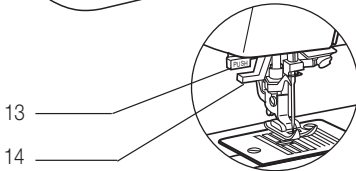


## 8 Elenco dei componenti della macchina da cucire



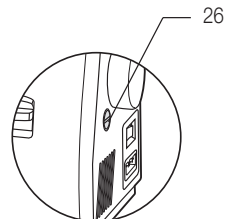
### Davanti

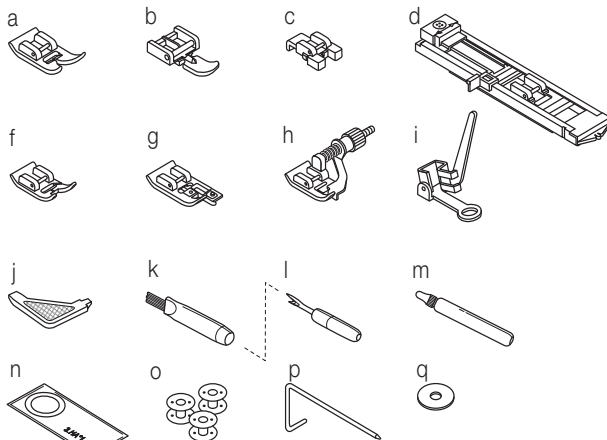
1. Regolazione tensione filo
2. Pressione del piedino
3. Leva tendifilo
4. Tagliafilo
5. Piedino
6. Placca ago
7. Piano estraibile
8. Fermaspoletta
9. Regolazione lunghezza punti
10. Regolazione larghezza punti
11. Visualizzazione dei punti
12. Levetta cucitura indietro
13. Leva per asola
14. Infilatura automatica
15. Abassagriffa (dietro piano estraibile)



### Dietro

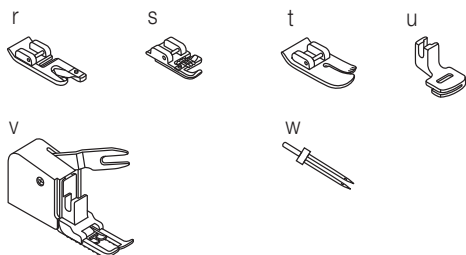
16. Maniglia
17. Avvolgispoletta
18. Portabobina
19. Volantino
20. Manopola selezione punti
21. Interruttore principale
22. Presa di allacciamento
23. Guidafile bobina
24. Guidafile spoletta
25. Leva alzapedino a due livelli
26. Regolazione precisa per le asole





## Accessori (compresi nel prezzo)

- a. Piedino universale
- b. Piedino cerniera
- c. Piedino bottoni
- d. Piedino asole
- f. Piedino per ricamo
- g. Piedino overlock
- h. Piedino per punto invisibile
- i. Piedino rammendo
- j. Cacciavite a L
- k. Spazzolino
- l. Tagliaasole
- m. Oleatore
- n. Aghi (3x)
- o. Spolette (3x)
- p. Riga guidacucitura
- q. Feltro per bobine



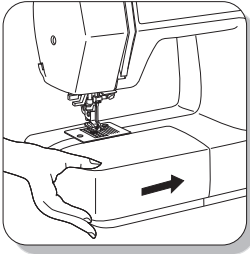
## Accessori (optional)

Si possono comandare i seguenti accessori presso il servizio dopo vendita (vedi p. 40)

- r. Piedino per orlo
- s. Piedino cordoncino
- t. Piedino per imbottiture
- u. Piedino arricciatore
- v. Piedino doppio trasporto
- w. Ago doppio



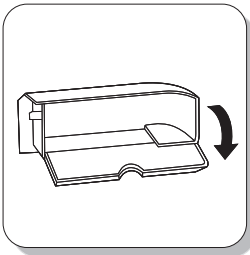
## 10 Preparazione della macchina



### Inserire il piano estraibile

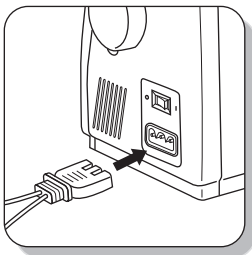
Tenere il piano estraibile orizzontale e spingerlo nella direzione della freccia.

Il piano estraibile serve inoltre per contenere gli accessori.



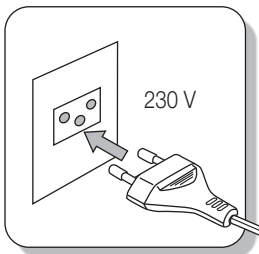
Per aprirlo spingere in alto il lato sinistro superiore (vedi figura accanto).

## Allacciamento alla corrente elettrica



Allacciare la spina, che collega con il pedale e con la spina di alimentazione, alla presa della macchina (fig. 1).

Posare per terra il pedale.



Allacciare la spina elettrica alla presa di corrente (230 V).



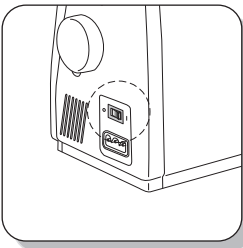
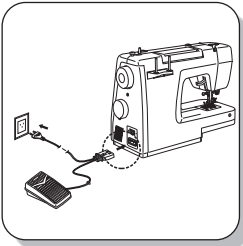


## Allacciamento alla corrente elettrica

11

### Panoramica

Tutti gli allacciamenti di questa macchina:

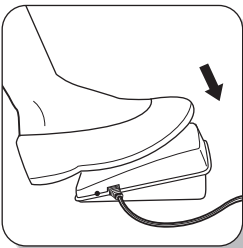


### Interruttore di corrente e della lampadina

Questo interruttore serve per accendere e spegnere la macchina e la lampadina integrata.

«0»: macchina e lampadina spente

«1»: macchina e lampadina accese



### Il comando a pedale

Il pedale regola la velocità di cucitura. La regolazione è continua e progressiva.

**Avviso:** Si può utilizzare unicamente il comando a pedale originale (Tipo 4C-126G oppure 4C-326G).

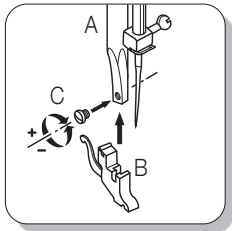


### Avviso:

- Staccare la spina ogni qualvolta si sostituisce l'ago, la spoletta o la lampadina.
- Quando la macchina non è in uso, disinserire la spina.



## 12 Preparazione

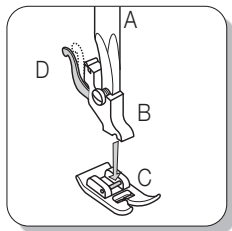


### Montare il portapiedino

Alzare il gambo piedino (A) azionando la leva alzapiedino (v.a. pagina 12).

Montare il portapiedino (B) e fissarlo stringendo la vite (C).

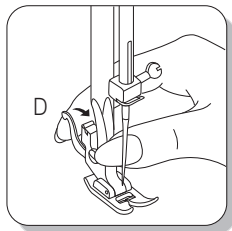
**Avviso:** Prima di eseguire le prossime operazioni, posizionare l'interruttore principale su «0» (spento)!



### Inserire il piedino

Abbassare il gambo piedino (A) azionando la leva alzapiedino (v.a. pagina 12) finché la scanalatura del piedino (B) appoggia sulla barra (C).

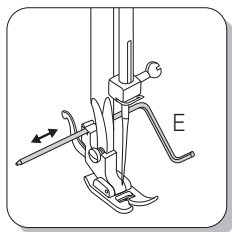
Tirare leggermente in avanti la leva sganciapiedino ed abbassare completamente il gambo. Il piedino s'innesta.



### Togliere il piedino

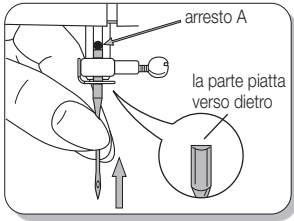
Alzare il piedino.

Tirare in avanti la leva sganciapiedino (D) finché il piedino si libera e si lascia togliere.



### Inserire la riga guidacucitura

Per cucire orli, pieghe ecc, inserire con cautela la riga guidacucitura (E) nell'apposito foro nel portapiedino.



## Inserire l'ago

Prima di inserire o togliere l'ago spegnere la macchina (interruttore principale su posizione «0»).

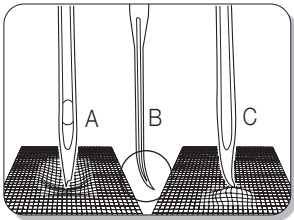
Inserire l'ago come da figura accanto:

- svitare il morsetto stringiago
- girare la parte piatta dell'ago indietro e inserire l'ago spingendolo dal basso in alto fino all'arresto (A).
- stringere bene il morsetto stringiago.



### Avviso:

Se l'ago viene inserito in modo non corretto si può rompere l'ago o spezzare il filo.



## Aghi difettati

Lo stato dell'ago deve essere impeccabile, altrimenti potrebbero verificarsi dei problemi durante la cucitura. Difetti tipici:

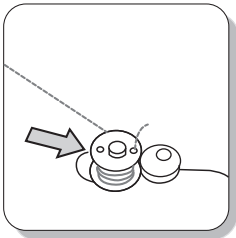
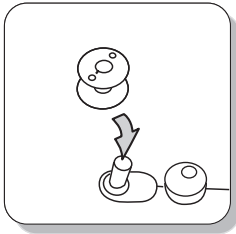
- A: ago spuntato
- B: ago storto
- C: punta dell'ago rovinata



## 14 Preparazione

### Riempire la spoletta

- Mettere il feltro e una bobina sul portabobina (18)
- Mettere la spoletta vuota sull'avvolgispoletta (17)
- Portare il filo della bobina verso la spoletta vuota come da disegno.

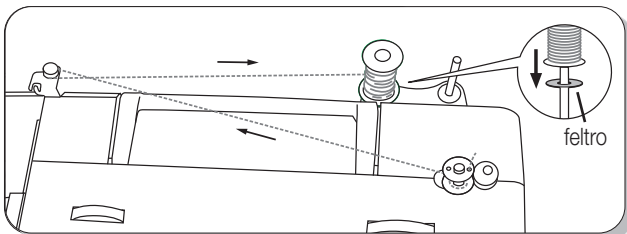


- Tirare il filo attraverso il buco della spoletta dall'interno verso l'esterno e spingere la spoletta verso il fermaspoletta.
- Tenere il filo che esce dal buco e avviare la macchina da cucire azionando il pedale. Dopo alcuni giri lasciare il filo e continuare l'avvolgimento del filo.
- L'avvolgimento del filo finisce automaticamente quando la spoletta è piena.
- Spegner la macchina e spingere la spoletta a sinistra. Togliere la spoletta dal perno e tagliare il filo.



### Avviso:

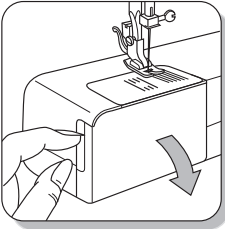
quando l'avvolgispoletta si trova in posizione di avvolgimento (=destra), la funzione cucitura s'interrompe e il volantino si blocca. Per riprendere la cucitura, spingere l'avvolgispoletta a sinistra.



## Inserire la spoletta

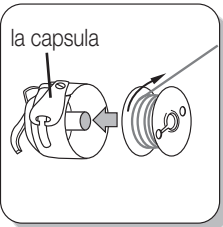
Prima di inserire o togliere la spoletta bisogna alzare il più possibile l'ago, girando il volantino, e spegnere la macchina (interruttore principale su posizione «0»).

- Aprire lo sportello.

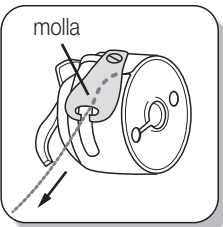


Afferrare la capsula

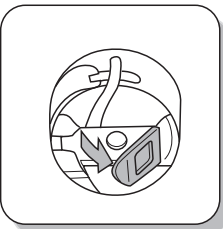
- Inserire la spoletta piena in modo che il filo si avvolge in senso orario (vedi freccia).



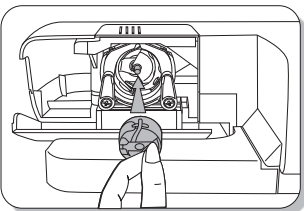
- Tirare il filo nella fessura e farlo passare sotto la molla.



- Tenere l'aletta della capsula tra il pollice e l'indice.



- Inserire la capsula nel crochet griffa e chiuderlo lasciando l'aletta (s'innesta).







## 16 Preparazione

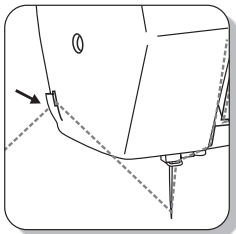
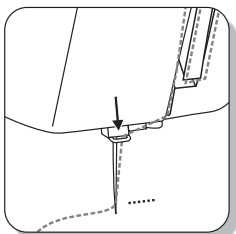
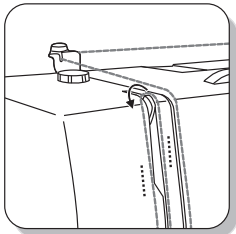
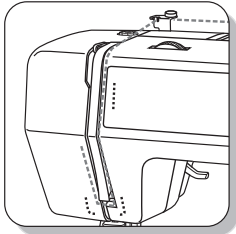
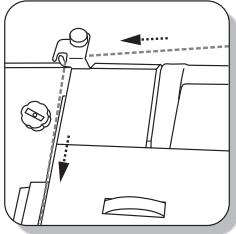
### Infilatura del filo superiore

Prima di infilare il filo superiore alzare il più possibile l'ago e la leva tendifilo, girando il volantino.

Spegnere la macchina (interruttore principale su posizione «0»).

Infilare il filo superiore come segue:

- Mettere la bobina sul portabobina.
- Far passare il filo attraverso il guidafile in alto...
- poi tirarlo in basso e farlo passare sotto il guidafile a sinistra.

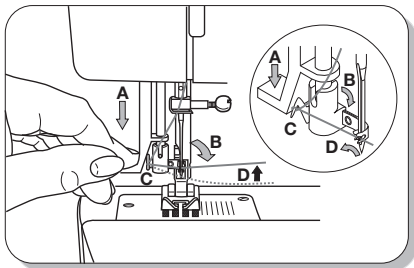


- Far risalire il filo e portarlo sopra il guidafile a destra.
- Riportarlo in basso.

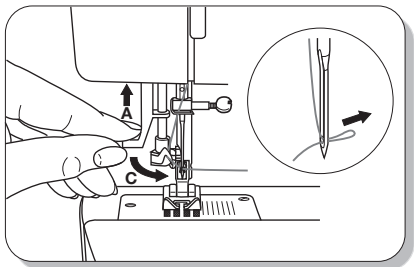
- Far passare il filo attraverso il guidafile vicino all'ago e poi farlo entrare nella cruna dell'ago dal davanti.

- Tagliare il filo con il tagliafile.



**Infilatura automatica**

- Portare il l'ago nella posizione più alta.
- Spingere in basso la leva (A). L'infilatore si sposta in avanti (B).
- Mettere il filo attorno il gancio (C).
- Portare il filo sul bordo anteriore dell'ago.
- Inserire il filo dal basso in alto nel gancio prendifilo.



- Tenere il filo senza pressione e lasciare lentamente la leva. L'infilatore si sposta indietro facendo entrare il filo nella cruna.
- Tirare il filo indietro attraverso la cruna e tagliarlo sul tagliafilo.

**Avviso:**

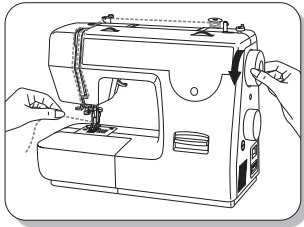
L'infilatore funziona soltanto:

- con l'uso di aghi in **perfetto stato** (vedi pagina 13).
- se l'ago si trova **nella posizione più alta possibile**, altrimenti il gancio prendifilo non passa attraverso la cruna (la posizione massimale dell'ago si ottiene girando il volantino).

L'infilatore non funziona con l'ago doppio.

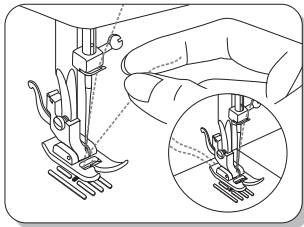


## 18 Preparazione

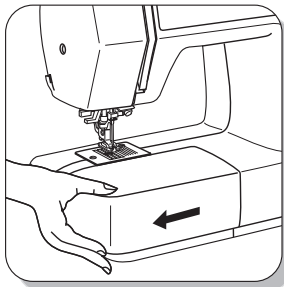


### Estrazione del filo inferiore

- Alzare il piedino con la leva alzapiedino (25).
- Tenere in mano l'estremità del filo superiore.
- Girare il volantino verso se finché l'ago si abbassa e poi ritorna in posizione alzata.



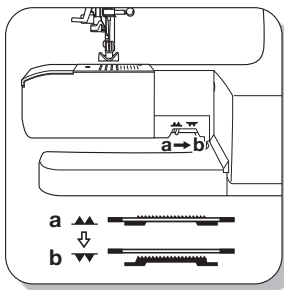
- Tirare il filo superiore per far uscire il filo inferiore dal foro della placca ago.
- Tirare i due fili indietro per ca. 10 cm passando sotto il piedino.



### Abbassare il trasportatore

Per i classici lavori di cucitura la griffa si trova in posizione rialzata (posizione «a»).

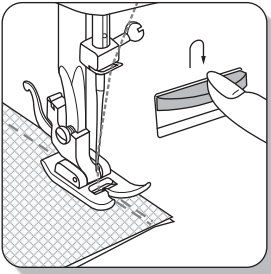
Quando il tessuto non deve essere avanzato dalla macchina (p.es. per rammendare o ricamare) si può abbassare il trasportatore.



Per abbassare il trasportatore spostare l'apposita leva verso «b».

Spostando la leva verso «a» il trasportatore ritorna in posizione rialzata non appena la macchina verrà inviata la prossima volta.

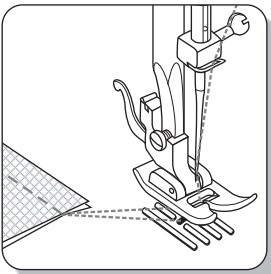




**Cucire indietro**

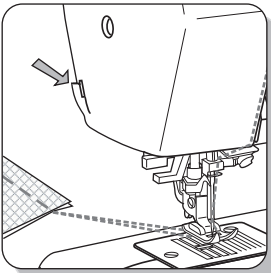
- Giunti alla fine di una cucitura premere la levetta cucitura indietro.
- Cucire alcuni punti indietro.

Lasciando la levetta, la macchina riprende automaticamente a cucire in avanti.



**Togliere il tessuto**

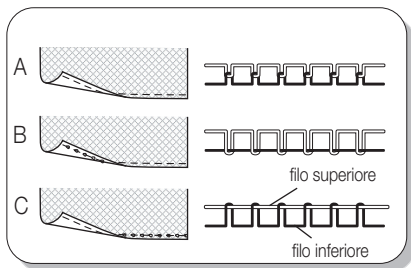
- Girare il volantino per portare la leva tendifilo nella posizione più alta possibile.
- Alzare il piedino. Togliere il tessuto tirandolo indietro.



**Tagliare il filo**

- Tenere i fili con le due mani e tagliarli con l'aiuto del tagliafilo.

## 20 Preparazione



### La tensione del filo

Per ottenere risultati impeccabili del lavoro di cucitura, la tensione del filo deve essere regolata correttamente.

Le regolazioni:

**A) Tensione corretta del filo:** Il filo superiore (bianco) e quello inferiore (nero) dovrebbero agganciarsi circa al centro della stoffa.

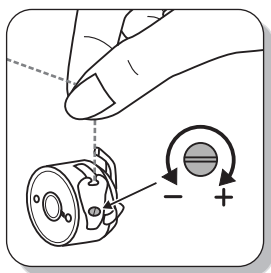
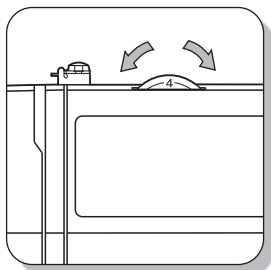
**B) Il filo superiore è troppo allentato:** Il filo superiore (bianco) compare sul rovescio della stoffa. Regolare la tensione del filo verso un numero più alto e ricontrollare.

**C) Il filo superiore è troppo teso:** Il filo inferiore (nero) compare sul retro della stoffa. Regolare la tensione del filo verso un numero più basso e ricontrollare.

### Regolare la tensione del filo superiore

La regolazione di base della tensione del filo corrisponde alla posizione «4».

- Per aumentare la tensione del filo superiore girare la manopola verso un numero più alto.
- Per diminuire la tensione del filo superiore girare la manopola verso un numero più basso.



### La tensione del filo inferiore

Per controllare la tensione del filo inferiore inserire una spoletta piena nella capsula (vedi anche p. 4).

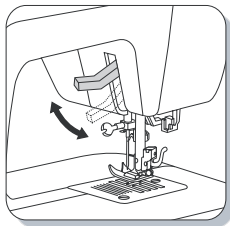
Tenere l'estremità del filo che esce dalla capsula e lasciar penzolare quest'ultima.

La tensione è corretta se la capsula piena scende per ca. 5 a 10 cm e poi si ferma.

- Se la spoletta all'interno della capsula si svolge facilmente, la tensione del filo inferiore è troppo bassa: girare la vite regolatrice in direzione «+».
- Se la capsula piena non si muove o si abbassa solo di poco, la tensione del filo inferiore è troppo forte: girare la vite regolatrice in direzione «-».

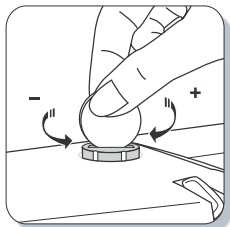


**Avviso:** normalmente la tensione del filo inferiore **NON** deve essere regolata.



### Leva alzapiedino a due livelli

Per cucire stoffe estremamente spesse si può aumentare lo spazio tra il piedino e la placca ago alzando di uno scatto la leva alzapiedino.

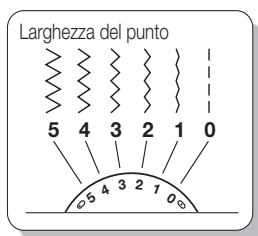
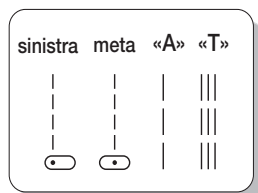
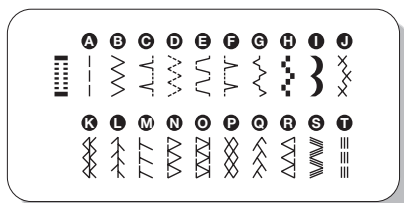
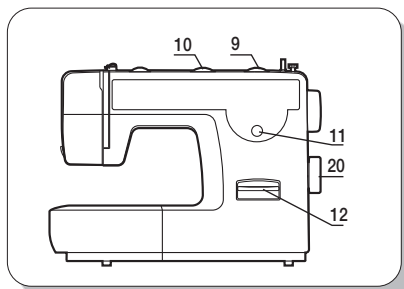


### Regolazione della pressione del piedino

La pressione del piedino è prerogolata nella posizione "normale". Per cucire tessuti particolari è possibile adattare la pressione del piedino. Girare la vite del regolatore della pressione con una moneta:

- tessuti spessi: girare in senso orario
- tessuti fini: girare in senso antiorario.





## Selezione dei punti

Gli elementi di comando:

- 9.) Scelta della lunghezza del punto
- 10.) Scelta della larghezza del punto
- 11.) Visualizzazione dei punti
- 20.) Manopola selezione dei punti
- 12.) Levetta cucitura indietro

Ad ogni punto corrisponde una lettera. Girare la manopola selezione dei punti (20) finché nella finestrella visualizzazione dei punti (11) appare la lettera del punto desiderato.

Eventualmente regolare la lunghezza (9) e la larghezza (10) dei punti.

## Punto diritto e posizione dell'ago

Girare la manopola selezione dei punti (20) finché nella finestrella visualizzazione dei punti appare la lettera «A» o «T».

La regolazione della posizione dell'ago avviene tramite il regolatore della larghezza dei punti:

- Posizione «0» per posizionare l'ago in mezzo.
- Posizione «5» per posizionare l'ago a sinistra.

## Cucitura zig-zag

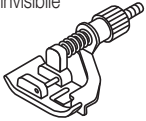
Girare la manopola selezione dei punti (20) finché nella finestrella visualizzazione dei punti appare la lettera «B».

- Con il regolatore della larghezza dei punti (10) si regola la larghezza del punto zig-zag tra «0» e «5».
- Per l'ago doppio (optional) la larghezza massima è di «2,5», altrimenti l'ago tocca la placca ago e si spezza.
- Con il regolatore della lunghezza (9) si può regolare lo spessore del punto zig-zag.
- La regolazione standard è di «2.5».

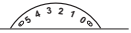
Punto «C»



Piedino per punto invisibile



Larghezza del punto «3-5»



Lunghezza del punto «1-2»



### Punto invisibile

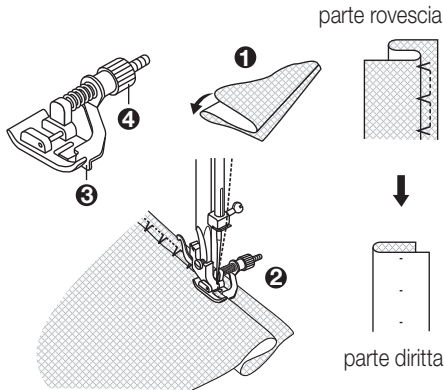
Il punto invisibile è adatto per cucire orli, tende, pantaloni, gonne ecc.

Montare il piedino per punto invisibile e regolare la macchina come indicato accanto.

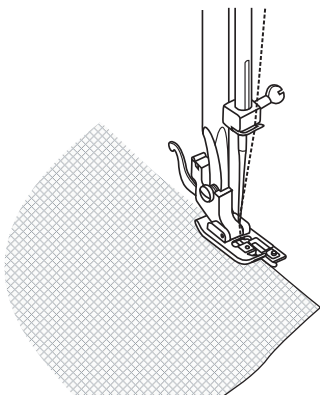
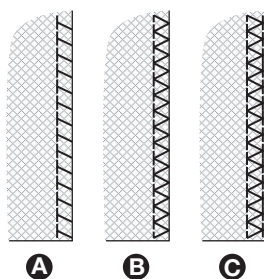
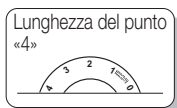
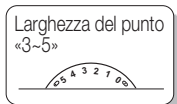
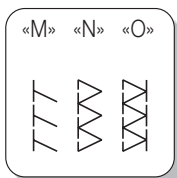
#### Avviso:

Per ottenere un bell'orlo invisibile ci vuole un po' di esercizio.

- Piegare la stoffa ❶ .
- Posare la stoffa piegata sotto il piedino.
- Con la mano girare in avanti il volantino finché l'ago si posiziona completamente a sinistra ❷ . L'ago deve penetrare il tessuto piegato giusto sul bordo della piega. Se ciò non è il caso bisogna correggere la larghezza del punto.
- Regolare la vite sul piedino ❸ in modo che l'elemento guidastoffa ❹ tocchi il bordo della stoffa.
- Cucire lentamente guidando con cautela la stoffa e badando che segua il guidastoffa sempre nella stessa posizione.







## Punto overlock

Tutti i punti overlock sono adatti per cucire e sopraggiattare bordi di stoffa e orli in una sola operazione.

Per ottenere un sopraggito perfetto, l'ago deve superare leggermente il bordo della stoffa.

**Avviso:** Utilizzare un ago nuovo oppure un ago con la punta a sfera!

### Overlock stretch

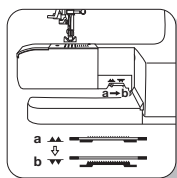
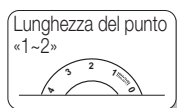
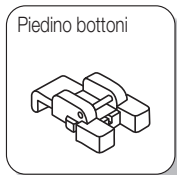
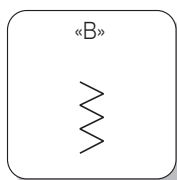
Per maglie fini, jersey, bordi di colli, velluti a coste (fig. A).

### Overlock standard

Per maglie fini, jersey, bordi di colli, velluti a coste (fig. B).

### Overlock doppio

Per maglie fini, maglieria fatta e cuciture (fig. C).



### Attaccare bottoni

Regolare la macchina come nagegeben e sostituire il piedino.

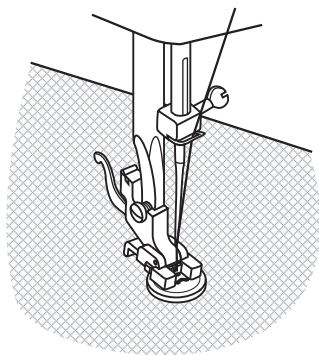
- Spostare a destra la leva del trasportatore per abbassare la griffa (fig. 1).
- Posizionare la stoffa sotto il piedino e posare il bottone sul punto desiderato.
- Scegliere il punto «B».
- Definire la larghezza del punto che deve corrispondere esattamente alla distanza tra i due fori del bottone.
- Spostare manualmente il volantino per assicurarsi che l'ago centri bene sia il foro sinistro che quello destro.
- Posizionare il selettore dei punti sul punto diritto «A» e fissare il filo eseguendo qualche punto.
- Riposizionare il selettore dei punti sul punto zig-zag «B» e attaccare il bottone eseguendo ca. 10 punti.
- Ritornare al punto diritto e dare qualche punto di rinforzo (fig. 2).

### Bottoni con gambo

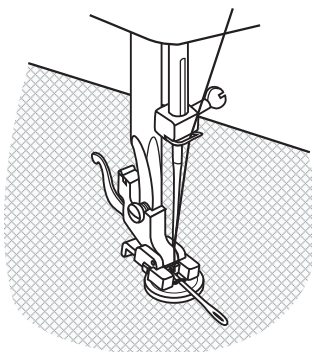
- Se è necessario che il filo formi un gambo, mettere un ago da rammendo sopra il bottone prima di cucire.

### Bottoni con quattro buchi:

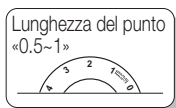
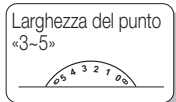
- Cucire prima attraverso i due fori anteriori (fig. B), poi spostare la stoffa e cucire attraverso i due fori posteriori (fig. 3).



2



3

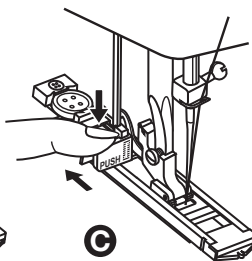
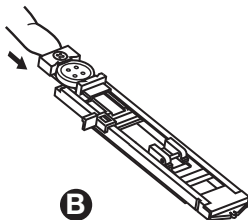
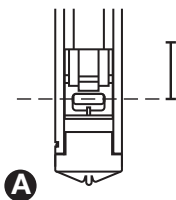


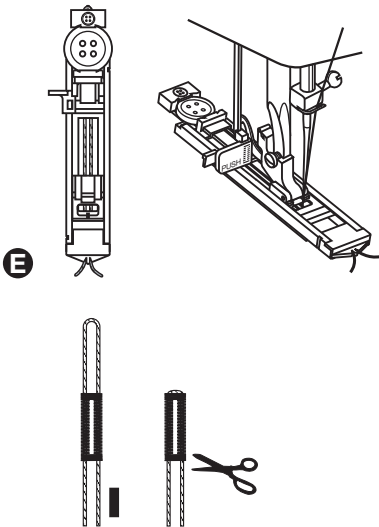
### Cucire asole

Regolare la macchina come indicato e sostituire il piedino.

1. Segnare la posizione dell'asola sul tessuto.
2. Posizionare il piedino sopra il punto segnato e abbassarlo.
3. Inserire il bottone nel piedino e fissarlo (fig. B).
4. Abbassare la leva dell'asola e postare indietro (fig. C).
5. Tenere delicatamente il filo superiore e avviare la macchina.
6. Cucire l'asola secondo la sequenza indicata nella fig. D.
7. Al termine della cucitura fermare la macchina.

**Avviso:** eseguire una prova prima di realizzare un'asola.



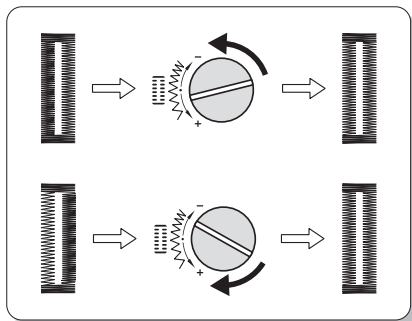
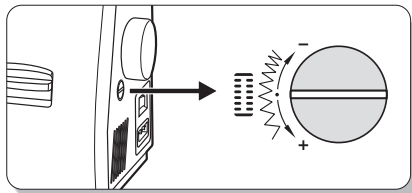


### Cucire asole su un tessuto elastico (fig. E)

Asole su stoffe elastiche vanno cucite su un grosso filo o su un cordoncino di sostegno.

1. Preparazione come sopra.
2. Appoggiare il cordoncino sulla parte posteriore del piedino e portare avanti le due estremità. Inserire le due estremità del cordoncino nelle scanalature e legarle.
3. Abbassare il piedino e cucire l'asola. Regolare la larghezza del punto in base allo spessore del cordoncino.
4. Al termine della cucitura tirare leggermente il cordoncino, fissarlo e tagliare il pezzo che avanza.

**Avviso:** eseguire una prova prima di realizzare un'asola.

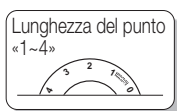
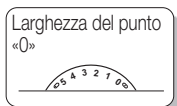
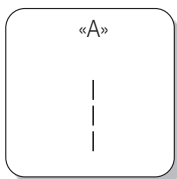


### Regolazione precisa dell'asola

Lo spessore del lato sinistro e destro dell'asola può essere regolato con il regolatore per le asole.

Normalmente questo regolatore è posizionato in mezzo (tra «+» e «-», vedi immagine).

- Se la densità del punto sul lato sinistro dell'asola è troppo leggera, girare il regolatore in senso antiorario verso il «+». In questo modo il punto diventa più spesso.
- Se la densità del punto sul lato sinistro dell'asola è troppo alta, girare il regolatore in senso orario verso il «-». In questo modo la densità del punto diminuisce.



### Inserire una cerniera lampo

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

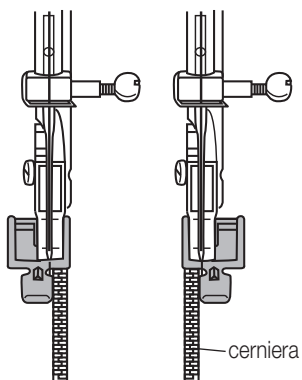
Il piedino cerniera può essere fissato sia a destra che a sinistra, a seconda del lato, dal quale si vuole cucire (fig. 1).

Per evitare il cursore della cerniera si raccomanda di procedere come segue:

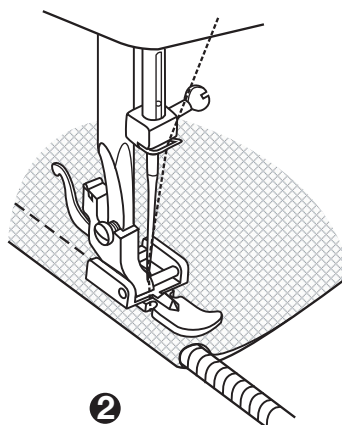
1. Lasciare l'ago inserito nella stoffa,
2. Alzare il piedino
3. Spostare il cursore della cerniera dietro il piedino
4. Abbassare il piedino e continuare a cucire

### Inserire un cordoncino

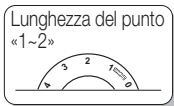
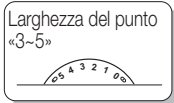
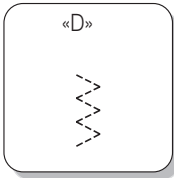
Con il piedino cerniera si possono cucire anche dei cordoncini (fig. 2). Selezionare la lunghezza del punto tra «1-4» a seconda dello spessore della stoffa.



1



2



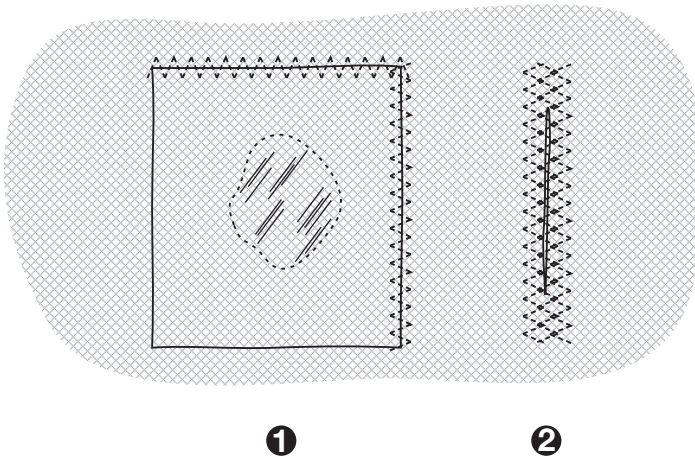
### Zig-zag multiplo

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Per cucire pizzi e elastici, per rammendare, riparare, rinforzare bordi, travette ecc.

- Posare la pezza di rinforzo. Per ottenere dei punti molto fitti, diminuire la lunghezza del punto.
- La densità del punto viene definita con il regolatore della lunghezza del punto.
- Cucire dapprima la parte centrale, poi rinforzare i due lati della cucitura centrale accavalcandola leggermente.
- In base al tipo di tessuto e al rinforzo necessario eseguire da 3 a 5 passaggi.

**Avviso:** Per riparare strappi nel tessuto, si consiglia di mettere sotto un pezzo di stoffa di rinforzo.

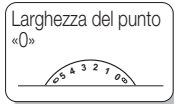
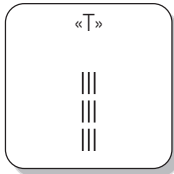


1

2



# 30 Cucire

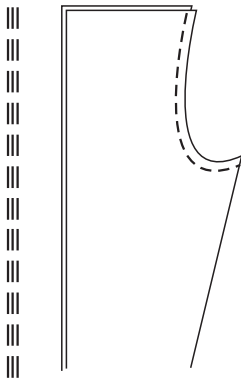


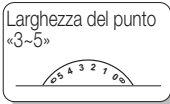
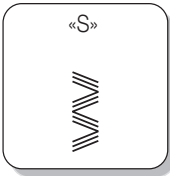
## Punto diritto tripla

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Per cuciture molto resistenti.

Per eseguire il punto diritto tripla, la macchina cuce due punti in avanti e un punto indietro. Si ottiene così un tripla rinforzo.



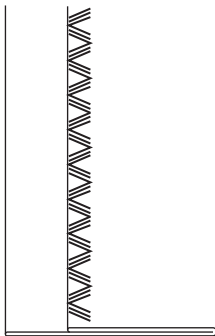


## Punto a zig-zag triplo

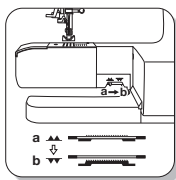
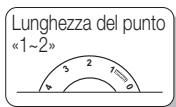
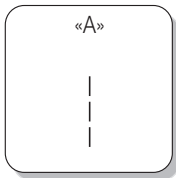
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Per cuciture molto resistenti, orli e cuciture decorative.

Il punto a zig-zag triplo è particolarmente adatto per stoffe robuste quali jeans, velluto a coste ecc.







### Rammando con il piedino rammendo

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

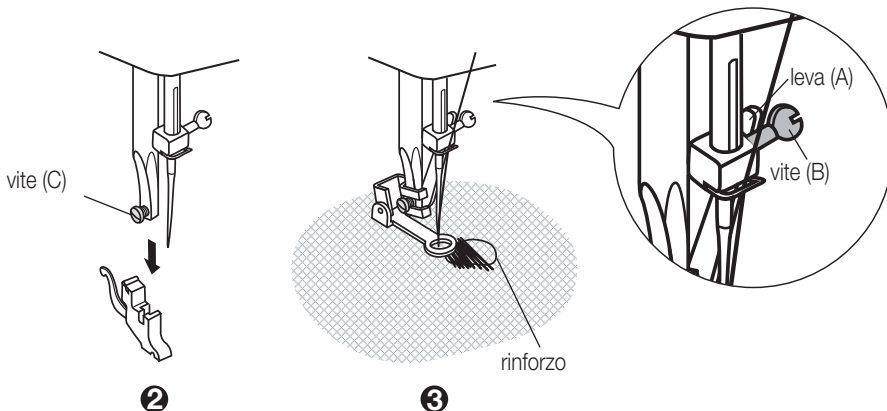
Per eseguire lavori di rammando abbassare il trasportatore (spostare a destra la levetta in pos. «b», vedi fig. 1).

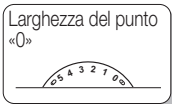
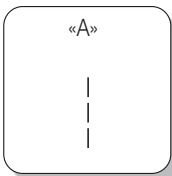
- Togliere il portapiedino allentando leggermente la vite (C) (fig. 2).
- Inserire il piedino da rammando accertandosi che la leva (A) del piedino si trovi DIETRO la vite di fissaggio dell'ago. Con l'indice premere con forza da dietro sul piedino e avvitar bene la vite (C).

- Per fermare le maglie cucire dapprima attorno al foro.
- Il primo strato di cuciture viene eseguito sempre da sinistra verso destra.
- Girare il tessuto di un quattro giro e ricoprire con un secondo strato.

#### Avviso:

- Per ottenere un miglior risultato, consigliamo di usare un cerchio da rammando (optional).
- A lavoro terminato rialzare il trasportatore (posizionare la levetta su «a»).

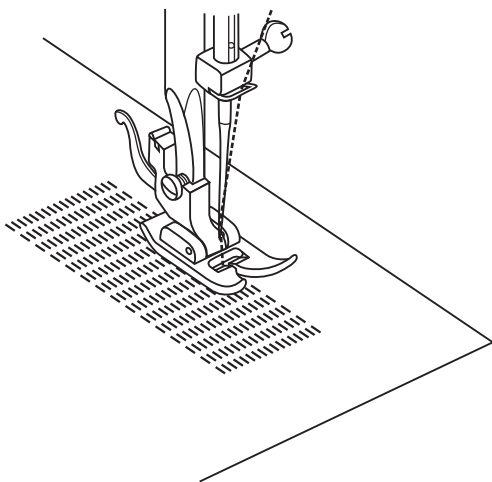




## Rammendo con il piedino universale

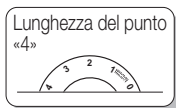
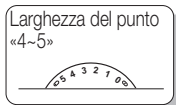
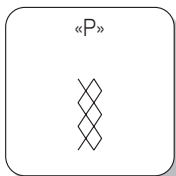
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Sistemare la stoffa da rammendare con una pezza di rinforzo sotto il piedino.
- Abbassare il piedino e cucire in avanti o indietro.
- Continuare fino a lavoro terminato.
- Cucire indietro vedi pagina 19.





## 34 Cucire



### Punto a nido d'ape

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

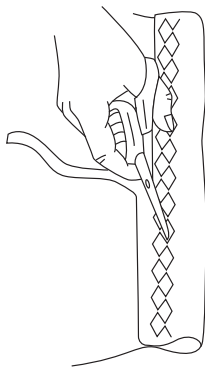
Per cuciture, orli, T-Shirt, biancheria intima, ecc.

Questo punto può essere impiegato per diversi tipi di jersey, nonché per altri tessuti.

Cucire l'orlo a ca. 1 cm di distanza dal bordo da tagliare e ritagliare la stoffa restante (fig. 2).

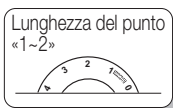
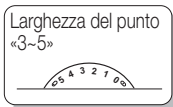
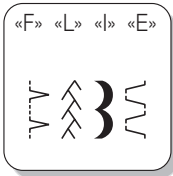


1



2





**Punti utili**

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

**Punto a conchiglia «F»:**

Questo punto è particolarmente indicato per tessuti fini e morbidi. Viene utilizzato per rifinire il bordo di una ruche oppure per rammendare biancheria intima.

**Punto piuma «L»:**

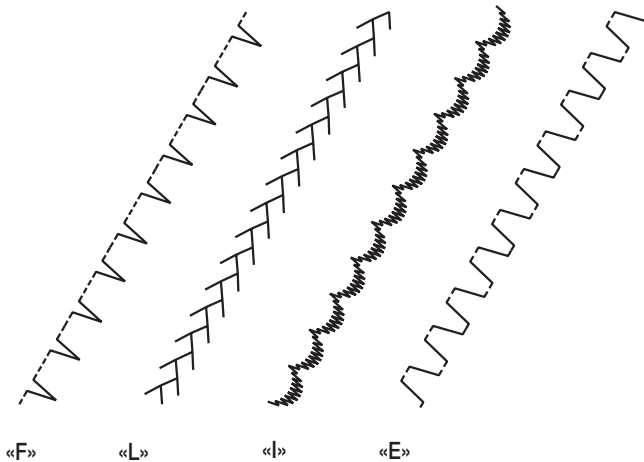
Per cucire orli decorativi su tessuti elastici.

**Punto festone «I»:**

Per una rifinitura decorativa di un tessuto, p.es. del collo di una camicia, una tovaglia, un lenzuolo ecc.

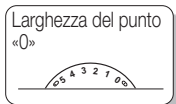
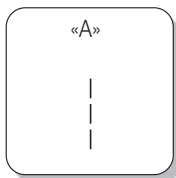
**Punto universale «E»:**

Per giunture piatte, applicazione di elastici, orli visibili. Questo punto è adatto per vari tessuti pesanti e a maglia.





## 36 Cucire



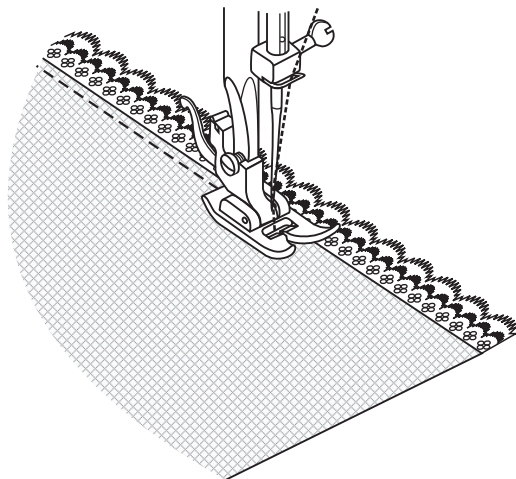
### Cucire i pizzi

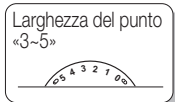
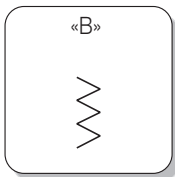
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Piegare il bordo del tessuto (ca. 6 mm).
- Sistemare il pizzo sotto il bordo del tessuto piegato lasciando avanzare la parte decorativa.
- Cucire sopra il bordo piegato.

### Consiglio:

Per aggiungere un tocco di fantasia si può utilizzare il punto passato.

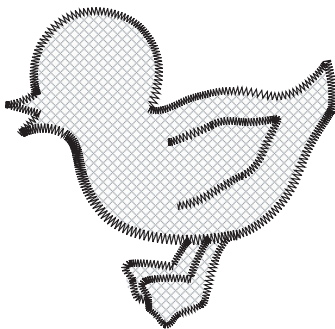
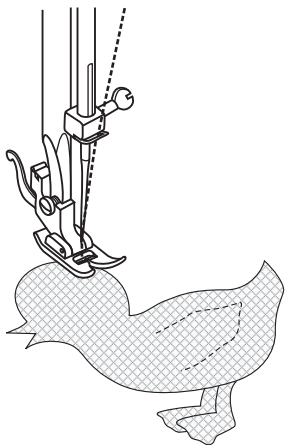


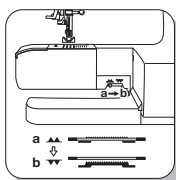
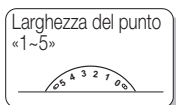
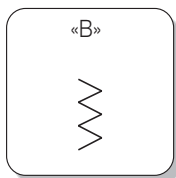


## Applicazioni

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Ritagliare o preparare il motivo e imbastirlo.
- Cucire seguendo il margine dell'applicazione.
- Tagliare l'eccesso di stoffa e di fili.
- Togliere i punti d'imbastimento.
- Tirare il filo superiore sul rovescio del tessuto e annodare con il filo inferiore.





### Monogrammi e ricamo con cerchio da rammendo \*)

\*) optional, non incluso nel prezzo.

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

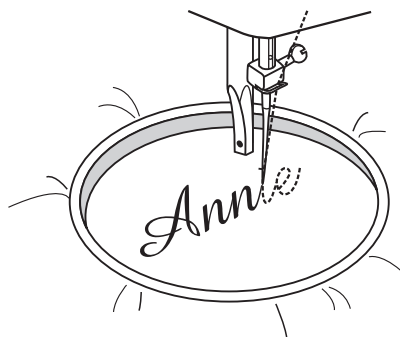
Dapprima abbassare il trasportatore (spostare la leva a destra su pos. «b»). Vedi fig. 1.

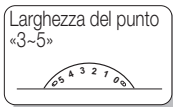
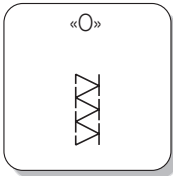
Preparazione per cucire monogrammi e per ricamare

- Disegnare sulla stoffa la lettera o il disegno desiderato.
- Fermare il tessuto nel cerchio da rammendo (optional).
- Sistemare la stoffa sotto l'ago assicurandosi che il gambo si trovi nella posizione più bassa possibile.
- Girare in avanti il volantino per estare il filo inferiore. Cucire qualche punto di saldatura.
- Cucire tenendo il cerchio con il pollice e l'indice delle due mani e stendendo il tessuto con il medio e l'anulare.

#### Avviso:

- Per ottenere un miglior risultato, consigliamo di usare un cerchio da rammendo (optional).
- A lavoro terminato rialzare il trasportatore (posizionare la levetta su «a»).



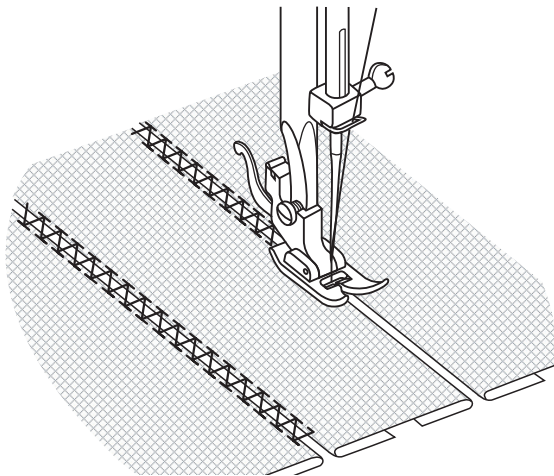


## Patchwork

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Questi punti vengono usati per unire due pezzi di stoffa, mantenendo una certa distanza tra i margini.

- Piegare i bordi dei due pezzi di stoffa ed imbastirli su un pezzo di carta sottile, lasciando un po' di spazio tra di loro.
- Cucire lungo i bordi tirando leggermente i due fili all'inizio della cucitura.
- Utilizzare un filo più grosso del solito.
- A cucitura terminata togliere l'imbastitura e la carta e alla fine annodare tutti i fili sul rovescio della stoffa.







## 40 Cucire con accessori

### Accessori (non compresi nel prezzo)

I piedini speciali descritti a pagina 40-46 non sono compresi nel prezzo.

Si possono comandare presso il servizio dopo vendita, al numero di telefono 052 742 08 09. L'ago doppio si trova nelle mercerie.

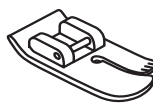
Piedino per orlo



Piedino cordoncino



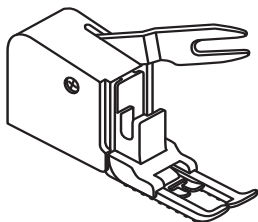
Piedino per imbottiture



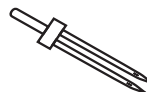
Piedino arricciatore

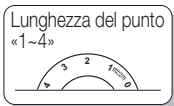
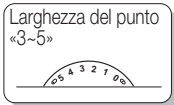
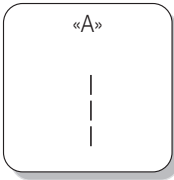


Piedino doppio trasporto



Ago doppio



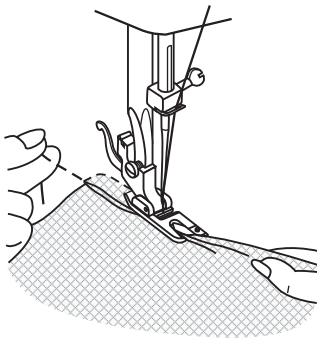


## Piedino per orlo (optional)

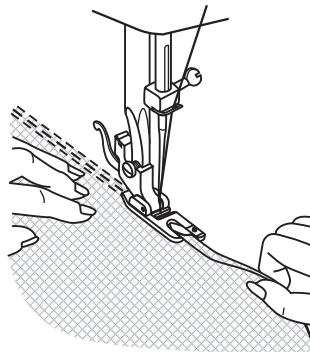
Preparare la macchina come illustrato e sostituire il piedino.

Per cucire l'orlo di stoffe fini e lisce.

- Tagliare bene il bordo per eliminare i fili fuoriuscenti.
- Piegare il bordo 2 volte di 3 mm.
- Cucire 4-5 punti. Tirare indietro i fili.
- Puntare l'ago nella stoffa.
- Alzare il piedino e far scivolare il bordo piegato nel piedino (fig. 1).
- Tirare la stoffa verso di sé e abbassare il piedino.
- Iniziare la cucitura.
- Tenere la stoffa con la mano e guidarla nel piedino (fig. 2).



1

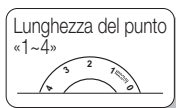
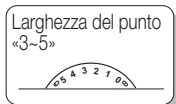
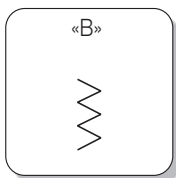


2





## 42 Cucire con accessori



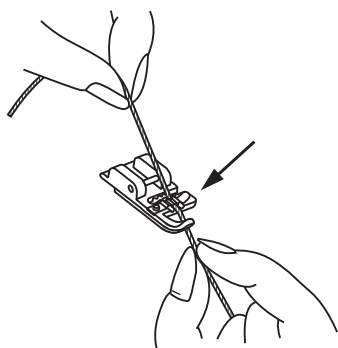
### Cucire con il piedino cordoncino (optional)

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

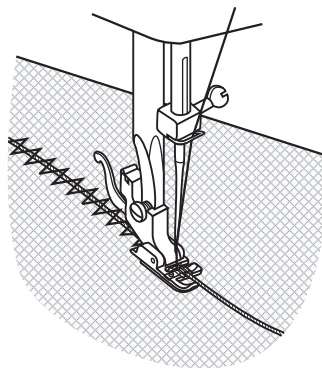
Il piedino cordoncino viene utilizzato per decorazioni, cuscini, tovaglie, ecc.

Per cucire un cordoncino si prestano diversi punti come per es. il punto zig-zag, il triplo punto zig-zag, vari punti decorativi.

- Portare il cordoncino sotto la molla del piedino cordoncino.
- Eseguire 1-3 punti.
- Regolare la larghezza del punto a seconda del numero di cordoncini da cucire e scegliere il punto.

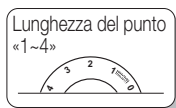
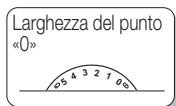
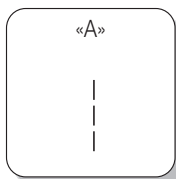


1



2



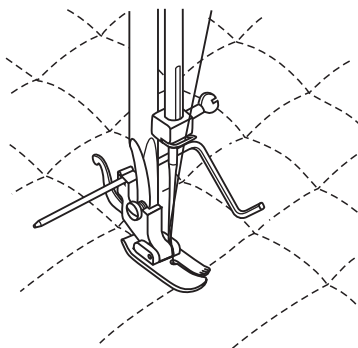
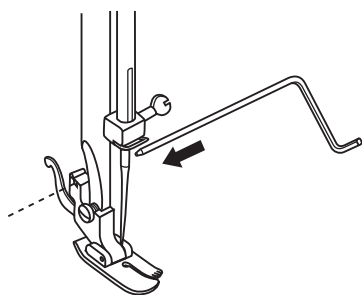


## Cucire con accessori

Piedino per imbottiture (optional) e riga guidacucitura

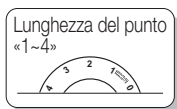
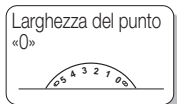
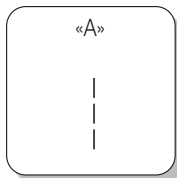
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Inserire la riga guidacucitura sotto la molla del portapiedino e fissare la larghezza richiesta.
- Spostare la stoffa eseguendo delle cuciture parallele con l'aiuto della riga guidacucitura.





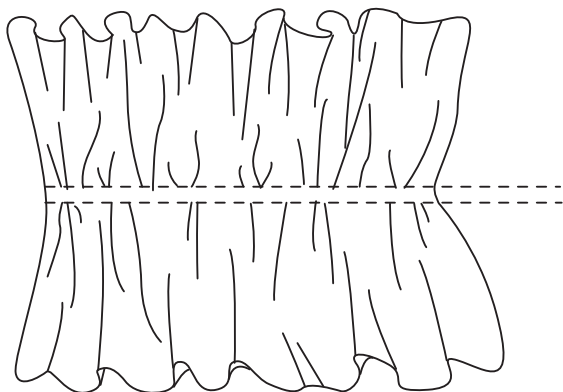
## 44 Cucire con accessori

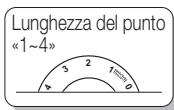
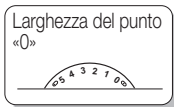
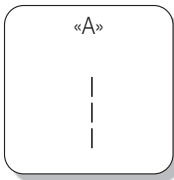


### Cucire con il piedino arricciatore (optional)

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Cucire una o più cuciture diritte.
- Allentare il filo superiore per ottenere una maggiore arricciatura (ca. pos. 2)
- Tirare il filo inferiore per arricciare la stoffa.





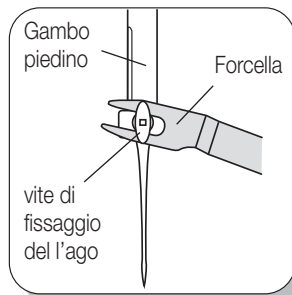
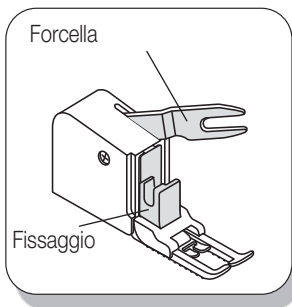
**Piedino doppio trasporto (optional)**

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Per cucire ogni tipo di tessuto o tessuto a maglia, coperte di lana, seta, stoffe di vinile, cuoio sintetico, ecc.

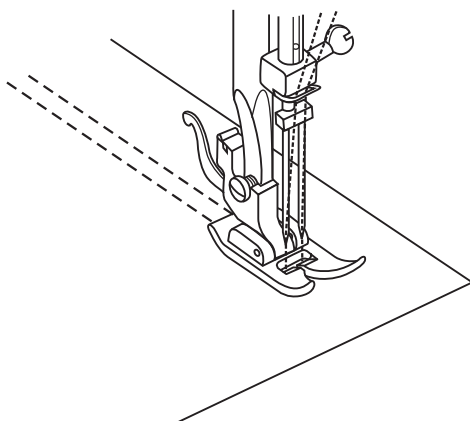
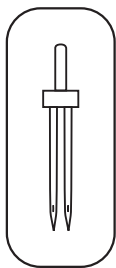
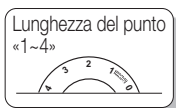
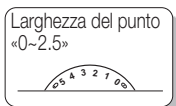
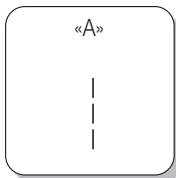
Il piedino doppio trasporto equilibra il trasporto della stoffa (dalla parte diritta e rovescia) evitando un avanzamento irregolare di un tessuto particolare.

- Alzare il piedino.
- Togliere il piedino e il portapiedino.
- Inserire il piedino doppio trasporto come segue:
- La forcella (A) deve attorniare la vite di fissaggio dell'ago (fig. 2).
- Inserire il piedino doppio trasporto nel gambo (fig. 3) e stringere la vite.
- Accertarsi che la vite di fissaggio dell'ago sia ben stretta.
- Estrarre il filo inferiore.
- Posare i due fili sotto il piedino tirandoli delicatamente indietro.





## 46 Cucire con accessori



### Cucire con l'ago doppio (optional)

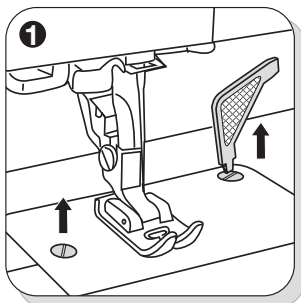
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Inserire l'ago doppio come un ago normale: con la parte piatta all'indietro.
- I due fili devono avere lo stesso spessore, mentre possono essere di colori diversi.

#### Avviso:

- Quando si utilizza l'ago doppio bisogna cucire adagio!
- Per il punto zig-zag regolare la larghezza del punto tra «0» e max. «2.5»! Se la larghezza supera «2.5» l'ago rischia di rompersi.



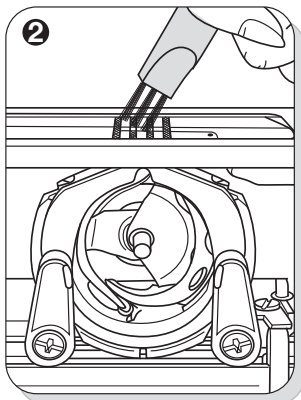


### Pulizia

I pezzi di filo o di stoffa che si accumulano attorno alle griffe nel trasportatore, rendono meno scorrevole il trasporto della stoffa. Controllare regolarmente il meccanismo della macchina e pulirla secondo necessità. Raccomandiamo di far eseguire una pulizia regolare dal nostro servizio dopo vendita.

### Rimuovere la placca ago

- Girare il volantino in avanti finché l'ago si trovi nella posizione più alta possibile.
- Con il cacciavite a L svitare le due viti della placca ago e togliere la placca (fig. 1).



### Pulire il trasportatore

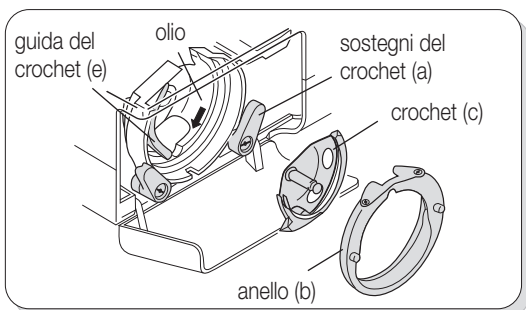
- Togliere la capsula della spoletta.

### Pulire e lubrificare il crochet

- Togliere la capsula della spoletta.
- Girare verso l'esterno i due sostegni del crochet (a). Vedi fig. 3.
- Rimuovere l'anello (b) e il crochet (c) e pulire con un panno morbido.
- Lubrificare il crochet con 1-2 gocce d'olio per macchine da cucire.
- Girare leggermente il volantino finché la guida del crochet (e) si trovi a sinistra.
- Reinserrire il crochet (c) e l'anello (b).
- Girare verso l'interno i due sostegni del crochet (a).

### Avviso:

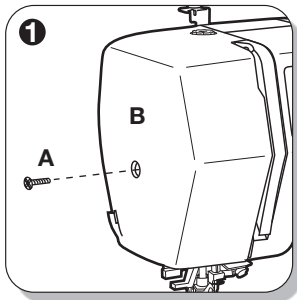
Utilizzare esclusivamente olio per macchine da cucire. Altrimenti potrebbero verificarsi danni costosi!  
Prima di ogni pulizia staccare la spina!







## 48 Manutenzione / Sistemazione

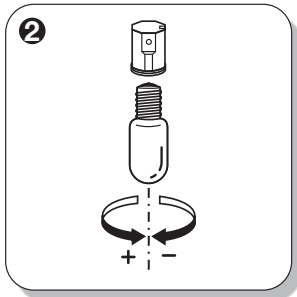


### Sostituzione della lampadina

Prima di procedere alla sostituzione della lampadina, staccare la spina!

- Svitare la vite (fig. 1).
- Rimuovere il coperchio frontale.
- Svitare la lampadina difettata.
- Inserire una nuova lampadina (15 W / 230 V).
- Rimettere il coperchio frontale e avvitarlo.

**Avviso:** Utilizzare solo lampadine originali.



### Sistemazione

Quando la macchina non è in uso staccare la spina. Utilizzare la protezione antipolvere compresa.

Conservare la macchina da cucire in un luogo asciutto e inaccessibile per bambini. La temperatura minima deve essere di 5° C.

Se la macchina non viene usata per un periodo prolungato, proteggerla da eccessiva polvere, sporcizia e umidità.



## Tabella del filo e degli aghi

49

Resistenza dell'ago	Tipo di stoffa	Tipo di filo
9-11 (65-75)	<b>stoffe fini:</b> cotone fine, voile, sargia, seta, musso- la, Quina, Interlock, maglieria in cotone, tricot, jersey, crêpe, poliestere tessuto, stoffe per gonne e camicie	cotone fine, filo in nylon o poliestere
12 (80)	<b>stoffe medie:</b> cotone, satin, tela, maglieria doppia, lana fine	La maggior parte dei fili sono di media gros- sezza e quindi adatti per questi tipi di stoffa e di aghi. In generale si utilizzano fili in poliestere per stoffe sintetiche, e fili in cotone per stoffe natu- rali. Il filo superiore ed il filo inferiore dovrebbero essere dello stesso tipo.
14 (90)	<b>stoffe medie:</b> tela in cotone, lana, maglieria grossa, tessuto a spugna, jeans	
16 (100)	<b>stoffe spesse:</b> tela di lino, lana, tela per tenda e per trapunte, jeans, stoffe per imbottitura di mobili (fine - media)	
18 (110)	<b>stoffe grosse:</b> lana grossa, stoffe per mantelli, ma- teriale per imbottitura di mobili, cuoio e vinile	filo grosso, filo per tappeti (alzare la pressione del piedino, v. p. 21)

**Importante:** più è pesante la stoffa, più è grosso il filo, più resistente deve essere l'ago.

Resistenza dell'ago	Descrizione	Tipo di stoffa
HAX1 15x1	ago standard affilato; da debole a forte 9(65) fino a 18 (110)	stoffe naturali: lana, cotone, seta, Quina, ecc. Non adatto per maglieria doppia
15x1/705H	ago a punta semisferica 9 (65) fino 18 (110)	stoffe naturali e sintetiche, maglieria in poliestere, interlock, tricot, maglieria doppia.
15x1/705H (SUK)	ago a punta sferica 9 (65) fino 18 (110)	cuoio, vinile, imbottitura (cruna più grande che dal normale ago grosso)

### Avviso:

- usare l'ago doppio per cuciture ornamentali
- con l'uso dell'ago doppio regolare la larghezza del punto ad un massimo di «2,5»
- cambiare l'ago vedi pagina 13.

## 50 Disturbi di funzionamento



Nel caso di disturbi di funzionamento, di macchina da cucire difettoso o quando si teme un danno dopo una caduta, estrarre subito la spina dalla presa di corrente.

Nel caso non si riesca a risolvere un problema con l'aiuto del seguente descrittivo, rivolgersi al servizio dopo vendita della Migros più vicino.

Problema	Causa	Rimedi	Pagina
Il filo superiore si rompe	- La macchina non è infilata correttamente	- Infilare nuovamente la macchina	16
	- La tensione del filo superiore è troppo forte	- Diminuire la tensione	20
	- Il filo è troppo grosso per l'ago usato	- Inserire un ago più grosso	49
	- L'ago non è inserito correttamente	- Togliere e reinserire l'ago (parte piatta indietro)	13
Il filo inferiore si spezza	- Il filo si è avvolto attorno alla capsula della spoletta	- Togliere la spoletta e riavvolgere il filo sulla spoletta	14
	- L'ago è danneggiato	- Sostituire l'ago	13
Punti saltati	- La capsula della spoletta è avvolto in modo sbagliato	- Avvolgere nuovamente la spoletta	14
	- La spoletta è avvolta in modo irregolare o eccessivo	- Riavvolgere il filo	14
	- La capsula è sporca	- Pulire la capsula	47
I punti si allentano	- L'ago non è inserito correttamente	- Inserire nuovamente l'ago (parte piatta indietro)	13
	- L'ago è storto o spuntato	- Sostituire l'ago	13
	- L'ago è di misura sbagliata	- Scegliere l'ago giusto (usare un ago per tessuto stretch)	49
	- Il piedino non è inserito correttamente	- Inserire nuovamente il piedino	12
L'ago si rompe	- La macchina non è infilata correttamente	- Controllare l'infilatura	15/16
	- La spoletta non è infilata correttamente	- Infilare la spoletta correttamente	15
	- La combinazione ago/filo e stoffa è sbagliata	- Adattare la combinazione	49
	- La tensione del filo non è corretta	- Correggere la tensione	20
L'ago si rompe	- Durante la cucitura si è tirata la stoffa	- Non tirare la stoffa: l'ago si rompe	13
	- L'ago non è inserito correttamente	- Inserire l'ago in modo corretto (parte piatta indietro)	13
	- L'ago è di misura sbagliata	- Inserire un ago adatto al filo e al tessuto	49
	- È stato inserito un piedino sbagliato	- Inserire il piedino adatto	12

Problema	Causa	Rimedi	Pagina
Non si formano punti, non si muove il tessuto	- Il filo è di cattiva qualità	- Utilizzare un filo di buona qualità	49
	- La capsula della spoletta è inserita male	- Togliere la spoletta e inserirla correttamente	
	- Il tessuto è troppo tirato	- Non tirare il tessuto mentre si cuce, poiché viene trasportato dalla macchina	20
La macchina è rumorosa	- La macchina deve essere lubrificata	- Lubrificare la macchina conformemente alle istruzioni	49
	- Si è accumulata della polvere o dei resti d'olio nel crochet o nella placca ago	- Pulire il crochet e la placca ago come descritto	15/16
	- È stato usato un olio di cattiva qualità	- Lubrificare la macchina con l'olio per macchine per cucire	13
	- L'ago è danneggiato	- Sostituire l'ago	47
La macchina salta i punti	- Si è impigliato il filo nel crochet	- Togliere il filo superiore e la spoletta, girare delicatamente il volantino in avanti e indietro e togliere il filo. Lubrificare secondo le istruzioni	47
Il trasportatore è abbassato	- Il trasportatore è abbassato	- Spostare la levetta del trasportatore (15) a sinistra	18
L'ago non si muove ma il motore funziona	- Non è inserita la funzione avvolgimento della spoletta	- Spostare a sinistra il perno avvolgispoletta	14

Le riparazioni devono venire eseguite esclusivamente da un Servizio dopo vendita Migros. Riparazioni eseguite da personale non specializzato possono comportare gravi pericoli per l'utente. Non si assumono responsabilità per eventuali danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi

## Eliminazione

Rendere inutilizzabili gli apparecchi non più in uso. Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico. Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo.

## 52 Dati tecnici

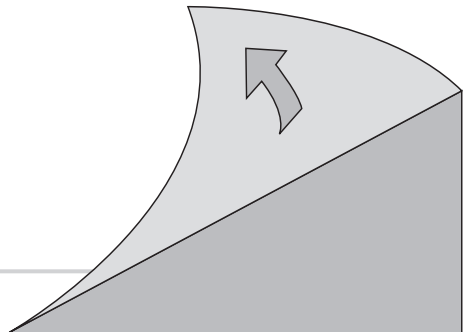
Tensione nominale		230 Volt/ 50 Hz
Potenza nominale	– macchina	60 Watt
	– lampada	2.4 Watt
Dimensioni	(maniglia incassata)	ca. 410 x 300 x 180 mm (larghezza x altezza x profondità)
Lunghezza del cavo	– cavo di alimentazione	ca. 1.8 m
	– comando a pedale	ca. 1.4 m
Peso	– macchina	ca. 6.8 kg
Materiale		Alluminio / plastica
Elementi di comando	– Interruttore Acceso /Spento	incluso
	– Regolatore rotativo per scelta semplice del punto	incluso
	– Regolatore della velocità di cucito	incluso
Elementi indicatori	– Visualizzazione dei punti	incluso
	– Lampada per cucire	incluso
Sistema del crochet		crochet CB
Sistema degli aghi		130/705H
Deparassitato radio		conforme alle direttive UE
Testato «TÜV»		si
Garanzia del prodotto		2 anni

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione della macchina da cucire dovute al progresso tecnico.

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich

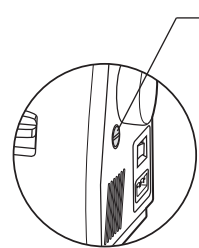
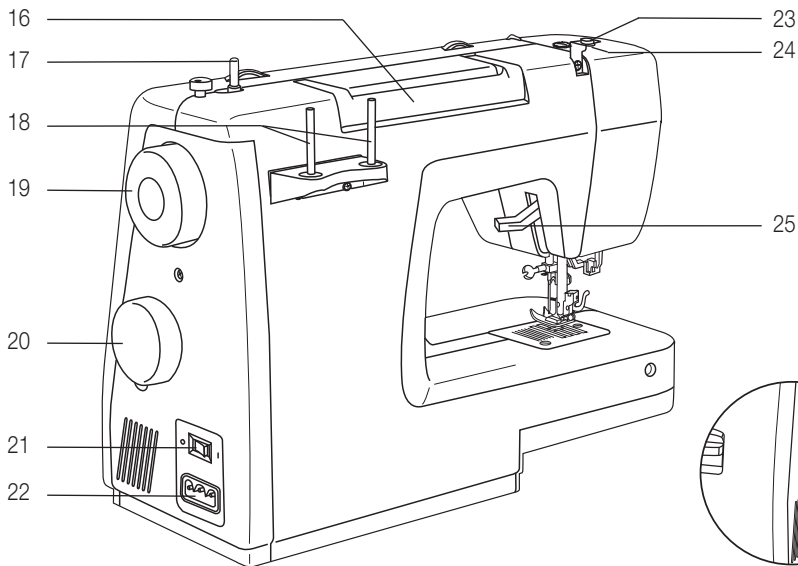
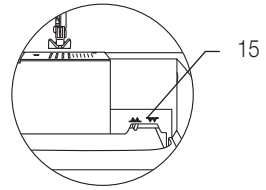
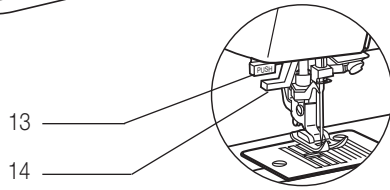
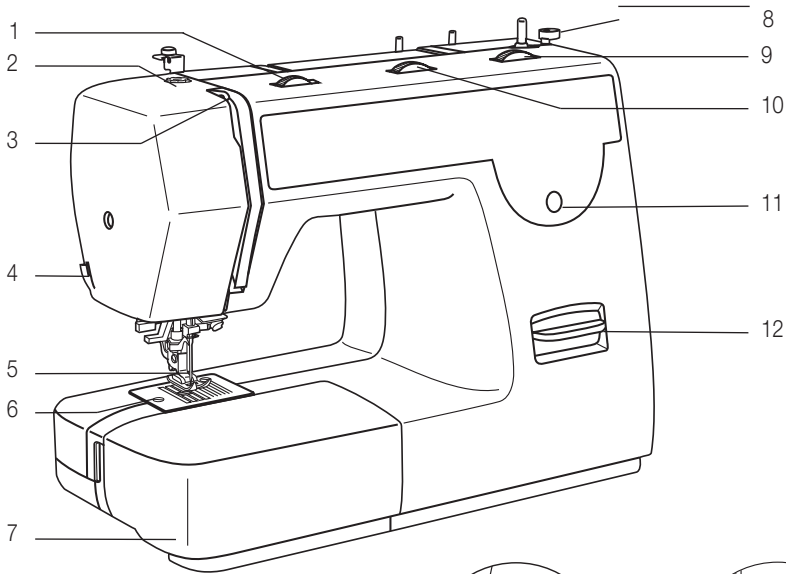


**Aprire il risvolto di  
copertina!**



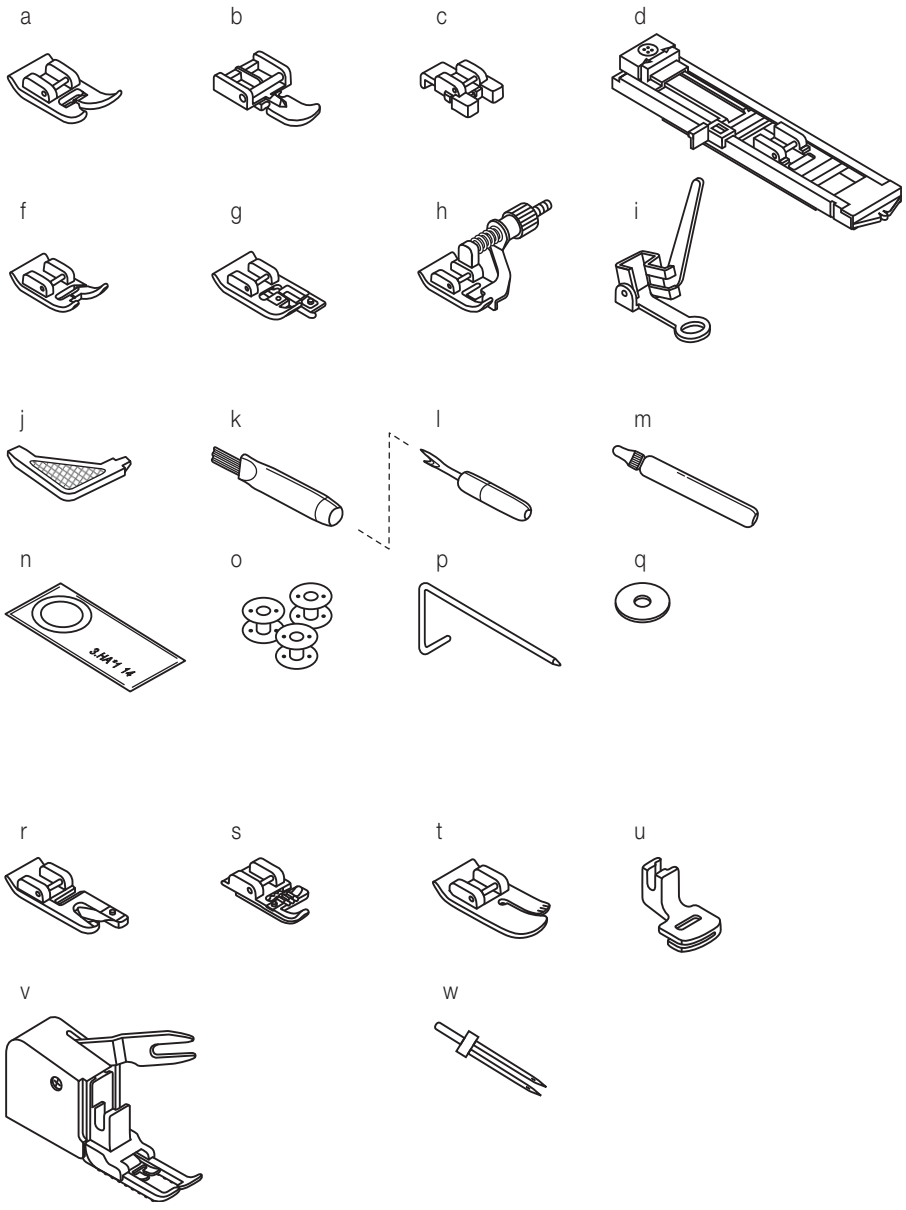


# Elenco dei componenti della macchina da cucire





# Panoramica degli accessori





	pagina		pagina
<b>A</b> bbassare il trasportatore	18	<b>P</b> anoramica degli accessori	9
Accessori	40	Patchwork	39
Aghi difettati	13	Piedino arricciatore	44
Ago doppio	46	Piedino cordoncino	42
Allacciamento alla corrente elettrica	10	Piedino doppio trasporto	45
Applicazioni	37	Piedino per imbottiture	43
Asole su tessuto elastico	27	Piedino per orli	41
		Punto zigzag	22
<b>C</b> omando a pedale	11	Problemi e la loro soluzione	50
Cucire asole	26	Pulizia	47
Cucire i pizzi	36	Pulire il trasportatore	47
Cucire indietro	19	Pulire e lubrificare il crochet	47
		Punti utili	35
<b>D</b> ati tecnici	52	Punto conchiglia	35
		Punto diritto	22
<b>E</b> lenco dei componenti della macchina da cucire	8	Punto diritto triplo	30
Estrazione del filo inferiore	18	Punto festone	35
		Punto invisibile	23
<b>I</b> nfilare l'ago	15/16/17	Punto nido d'abete	34
Infilatura automatica	17	Punto overlock	24
Infilatura del filo superiore	16	Punto universale	35
Inserire il piano estraibile	10	Punto zigzag multiplo	29
Inserire il piedino	12	Punto zigzag triplo	31
Inserire l'ago	13	<b>R</b> ammendo con il piedino rammendo	32
Inserire la riga guidacucitura	12	Rammendo con il piedino universale	33
Inserire la spoletta	15	Regolare la tensione del filo superiore	20
Inserire un cordoncino	28	Regolazione della pressione del piedino	21
Inserire una cerniera lampo	28	Regolazione precisa dell'asola	27
Interruttore di corrente e della lampadina	11	Ricamo	38
Istruzioni brevi	6	Riempire la spoletta	14
		<b>S</b> elezione dei punti	22
<b>L</b> eva alzapiedino a due livelli	21	Sistemazione	48
		Smaltimento	51
<b>M</b> anutenzione	47	Sostituzione della lampadina	48
Montare il portapiedini	12		
		<b>T</b> abella degli aghi e dei fili	49
<b>N</b> orme di sicurezza	4	Tabella dei punti	49
		Tagliafilo	19
		Tensione del filo	20
		Tensione del filo inferiore	20
		Togliere il piedino	12



## | Garanzia / I centri di riparazione

### Servizio di consulenza:

Lunedì - Venerdì, 8.00 - 12.00 e 13.30 - 17.00: Tél. 052 / 742 08 09 Fax 052 / 742 08 06



2 Jahre Garantie  
2 ans de garantie  
2 anni di garanzia

### Garanzia dell'articolo

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso. Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.



### M SERVICE

#### I centri di riparazione

<b>BS</b>	4142	Münchenstein	Telefon	061 / 415 56 60	Fax	061 / 415 56 61
<b>BE</b>	3014	Bern		031 / 330 98 98		031 / 330 98 00
<b>GE</b>	1227	Carouge		022 / 307 55 55		022 / 342 35 16
<b>LU</b>	6036	Dierikon		041 / 455 74 44		041 / 455 71 86
<b>NE</b>	2074	Marin		032 / 755 81 11		032 / 755 88 83
<b>SG</b>	9202	Gossau		071 / 493 23 66		071 / 493 27 08
<b>TI</b>	6592	San Antonino		091 / 850 84 16		091 / 850 84 03
<b>VD</b>	1024	Ecublens		021 / 694 65 55		021 / 694 65 66
<b>VS</b>	1920	Martigny		027 / 722 35 21		027 / 722 78 42
<b>ZH</b>	8404	Winterthur		052 / 235 53 70		052 / 232 06 71
<b>ZH</b>	8005	Zürich		01 / 278 51 11		01 / 278 56 27

